

التهرب الضريبي يضربنا جميعاً...

للإبلاغ عن تهرب ضريبي مشتبه فيه، اتصل بالخط الساخن الخاص بالتهرب الضريبي على الهاتف رقم 1-888-334-3300 أو بقسم التحقيقات على الهاتف رقم 1-833-430-7030.



التفتيش على منتجات السجائر والتبغ

لماذا تفتشون مؤسستي التجارية؟

إننا نقوم بتفتيش روتيني لمؤسستك من أجل التحقق من التزامك بقوانين الولاية التي تنظم بيع السجائر ومنتجات التبغ في كاليفورنيا.

ما الذي تبحثون عنه؟

سوف نتحقق مما يلي:

- أن لديك رخصة من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم لبيع السجائر ومنتجات التبغ، وأن لديك كذلك جميع التصاريح أو التراخيص التجارية الأخرى التي قد تكون مطلوبة.

يُرجى ملاحظة ما يلي: ابتداءً من 1 يناير 2017، وسّع قانون الولاية تعريف منتج التبغ، لأغراض استخراج رخصة البيع بالتجزئة، ليشمل أي أجهزة تدخين إلكتروني أو تبخير إلكتروني (vaping) أو أي مكونات أخرى من مكونات منتجات التبغ أو جزء منها أو منتج تابع لها، سواء بيعت معاً أو بيعت منفصلة. إذا كنت تبغ أيضاً من تلك المنتجات في متجر للبيع بالتجزئة، فيجب عليك الحصول على رخصة لبيع السجائر والتبغ بالتجزئة من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. لمزيد من المعلومات عن هذا الموضوع، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني لإدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم.

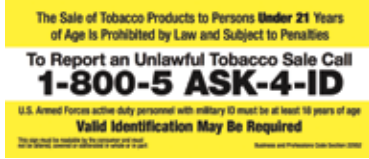
- أنك قد اشترت السجائر ومنتجات التبغ من موزع أو بائع جملة معتمد من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم لتوزيع أو بيع السجائر ومنتجات التبغ (البيع بين تجار التجزئة محظور) وأن لديك فواتير الشراء التي تثبت شراءك للمخزون المتوفر لديك. تأكد من الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لإدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم للتعرف على آخر المستجدات بشأن جميع شروط فواتير منتجات السجائر والتبغ.

- أن تكون السجائر المخزونة لديك:

- عليها طابع ضريبية صالحة خاصة بولاية كاليفورنيا،
- ولا تشتمل على سجائر ذات نكهات (ويُعى من ذلك المنثول)،
- ومدرجة في دليل ولاية كاليفورنيا للتبغ باعتبارها مسموحاً ببيعها قانوناً في ولاية كاليفورنيا (كما يجب أن يكون التبغ السائب مدرجاً كذلك بدليل ولاية كاليفورنيا).

- يجب أن تكون علب السجائر الموجودة في مخزنك ذات "قابلية اشتعال منخفضة" بما يتوافق مع شروط ولاية كاليفورنيا للسلامة من الحرائق.

- دفع ضريبة البيع التي تفرضها ولاية كاليفورنيا على منتجات التبغ الأخرى.



- تُعرض لافتة "قانون كاليفورنيا لتنفيذ وقف وصول الأطفال إلى التبغ" (STAKE Act) في كل ماكينة نقود وفي نقاط البيع الأخرى.

وتسمح قوانين الولاية المعروفة باسم قانون ولاية كاليفورنيا لترخيص السجائر والتبغ لعام 2003 بعمليات التفتيش المذكورة (القسم 8.6 من قانون كاليفورنيا للأعمال والمهن) وقانون ضرائب منتجات السجائر والتبغ (الباب 13، القسم 2 من قانون الإيرادات والضرائب) وقانون كاليفورنيا للحماية من حرائق السجائر (القسم 12 من قانون كاليفورنيا للصحة والسلامة) وقانون تنفيذ وقف وصول الأطفال إلى التبغ (القسم 8.5 من قانون كاليفورنيا للأعمال والمهن).

ما الذي سيحدث أثناء التفتيش؟

- سيدخل مفتشونا مؤسستك، وسيقدمون أنفسهم لك أو لموظفيك، وسيبرزون بطاقات هويتهم الصادرة عن إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. وسيطلبون منك ما يلي:
- أن تبرز لهم بطاقة هويتك الشخصية.
- أن تُظهر لهم مخزون منتجات السجائر والتبغ الذي لديك بأكمله.
- أن تقدم لهم جميع فواتير بيع وشراء منتجات السجائر والتبغ (أو أشرطة السجلات) طوال فترة الاثني عشر شهراً الأخيرة، والتي يجب عليك الاحتفاظ بها في مكان عملك.
- أن تحدد لهم مكان فواتير بيع وشراء منتجات السجائر والتبغ (أو أشرطة السجلات). ويجب الاحتفاظ بتلك السجلات لمدة 4 سنوات. سيقوم المفتشون بفحص منتجات السجائر والتبغ في مكان عملك وفي أي مكان آخر كميان أخرى أو حاويات تخزين قد تحتفظ فيها بمنتجات إضافية. ثم سيقومون بإجراء فحص إلكتروني للأختام الضريبية على السجائر الموجودة بالمخزون لديك ومراجعة فواتير الشراء والبيع الخاصة بك للتحقق مما إذا كانت تلك الفواتير مطابقة للمخزون الذي لديك أم لا.

وسوف تحصل أيضاً على نسخة من المنشور رقم 78، "بيع منتجات السجائر والتبغ في كاليفورنيا"، الذي يقدم لك معلومات إضافية عن هذا البرنامج.

ما الذي سيحدث إذا وجد المفتشون منتجات لا يجوز لي بيعها قانوناً؟

قد يصادر المفتشون أي منتجات سجائر أو تبغ يجدونها غير مدفوعة الضرائب أو مزيفة أو غير قانونية لأي سبب آخر. وسيقوم المفتشون بما يلي:

- شرح سبب المصادرة،
- منحك إيصالاً تفصيلياً يسرد المنتجات المصادرة،
- تقديم معلومات الاتصال الخاصة بهم إليك، وقد يقومون أيضاً
- بإصدار استدعاء لك للمثول أمام المحكمة.

قد يخضع أي نوع سجائر أو أي منتجات تبغ سائب للمصادرة إذا كانت غير مدرجة في دليل ولاية كاليفورنيا للتبغ التابع لالمدعي العام. وينبغي لتجار الجملة والتجزئة الرجوع باستمرار إلى دليل التبغ قبل شراء سجائر أو تبغ سائب من الموزعين المعتمدين من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. ويمكن زيارة الموقع الإلكتروني لدليل كاليفورنيا للتبغ عبر الرابط التالي: www.oag.ca.gov/tobacco/directory.

ملاحظة: عند شطب سجائر أو تبغ سائب من دليل التبغ، يُسمح لتجار التجزئة بحيازة ونقل وبيع تلك السجائر أو ذلك التبغ السائب شريطة أن تحمل تلك المنتجات الختم الضريبي، وذلك لمدة 60 يوماً من تاريخ نفاذ الشطب.

هل أستطيع استعادة المنتجات التي تمت مصادرتها؟

يحق لك أن تطلب استعادة منتجاتك. إذا قام مفتشونا بمصادرة أي منتجات أثناء التفتيش، فسنرسل إليك إخطاراً يوضح المنتجات ويبين لك حَقك في الطعن في تلك المصادرة. وسنرفق لك مع الإخطار نموذج التماس مصدق للإفراج عن ممتلكاتك أو استردادها.

ووفقاً لقانون الولاية، لا يجوز استرداد السجائر أو منتجات التبغ المصادرة إلا في حالة مصادرتها عن طريق الخطأ أو بصورة غير قانونية. ولكي تطلب استرداد منتجاتك، يجب عليك تقديم نموذج التماس مكتمل مُوضح فيه السبب الذي يجعلك تعتقد أن المصادرة حدثت عن طريق الخطأ أو كانت غير قانونية. وسنقدم لك رداً كتابياً عن الالتماس الذي قدمته.

ماذا يحدث إذا صدر لي استدعاء إلى المحكمة؟

إذا صدر لك استدعاء مدني للمثول أمام المحكمة، سوف تتلقى عبر البريد إخطاراً بارتكاب مخالفة من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. وسيوضح لك الإخطار المخالفات التي يجري استدعاؤك بشأنها، وأي عقوبات أو تبعات مدنية لذلك، وكذلك حقوقك في الاستئناف.

إذا صدر لك استدعاء جنائي للمثول أمام المحكمة، يجب عليك المثول في المحكمة كما هو مذكور في الاستدعاء، وقد تتلقى أيضاً إخطاراً من مكتب المدعي العام بشأن القضية الجنائية. وفي حالة عدم حضورك إلى المحكمة، سيصدر أمر بإلقاء القبض عليك، وقد تُؤفَق أو تُلغى رخصة بيع السجائر والتبغ، وقد تُفرض عليك عقوبات.

ينص قانون ترخيص منتجات السجائر والتبغ على فرض إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم لعقوبات مدنية عليك بالإضافة إلى أي عقوبات جنائية أخرى قد تفرضها المحكمة (انظر **المنشور 161**، الاستدعاءات الجنائية تشمل الإجراءات الإدارية المدنية). وبعد أن تفصل المحكمة في استدعاؤك الجنائي، سوف تتلقى عبر البريد من إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم إخطاراً بارتكاب مخالفة يبين جميع المخالفات التي ارتكبتها ويوضح حقوقك في الاستئناف ويقدم إليك جميع المعلومات الأخرى ذات الصلة.

ما الذي سيحدث في حالة إيقاف رخصتي أو إغانها؟

أثناء فترة الإيقاف أو الإلغاء، يُحظر عليك عرض السجائر ومنتجات التبغ للبيع أو بيعها أو إهداؤها. ويعرضك الاستمرار في عرض تلك المنتجات للبيع بعد استلام إخطار الإيقاف أو الإلغاء لغرامة مدنية قدرها 1000 دولار أمريكي عن كل مخالفة. أما الاستمرار في بيع المنتجات أو إهدائها بعد تاريخ نفاذ إيقاف الرخصة أو إغانها فيعتبر جنحة، وسيؤدي إلى مصادرة جميع السجائر ومنتجات التبغ التي في حيازتك.

وعند إرسال إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم لإخطار الإيقاف أو الإلغاء، سيحصل بائع التجزئة أيضاً على لافتة يجب عرضها في كل مدخل عام وطبعتها في كل ماكينة نقود وفي أي نقاط بيع أخرى في المكان المفروض عليه الإيقاف أو الإلغاء. ويعرضك عدم عرض تلك اللافتة كما هو مطلوب طوال المدة المُشار إليها في الإخطار إلى غرامة قدرها 1000 دولار أمريكي عن كل مخالفة.

هل لي أي حقوق تتعلق بعملية التفتيش؟

نعم، لك حقوق قانونية محددة بوصفك ممولاً ضريبياً في ولاية كاليفورنيا. ويجب على موظفينا احترام تلك الحقوق وحمايتها. وكما هو مبين في المنشور رقم 70 المعنون "فهم حقوقك"، يحق لك ما يلي:

- الخدمة اللطيفة والفورية،
- والمعاملة اللائقة،
- والسرية،
- وتلقي المعلومات والمساعدة،
- والتظلم من التقييم.

هل يجوز لي أن أرفع شكوى إذا كانت لدي مخاوف بشأن التفتيش

أو سلوك المفتش؟

نعم. إذا كنت تعتقد أن مفتشاً يتعامل بصورة غير مهنية أو ينتهك حقوقك، يمكنك تقديم شكوى بإحدى الوسائل التالية:

- الاتصال بقسم التحقيقات على رقم: 1-833-430-7030
- تقديم شكوى عبر الإنترنت في الصفحة التي يُفرضي إليها الرابط التالي: www.cdtfa.ca.gov/legal/complaint.aspx
- كتابة خطاب إلى:

Investigations Division, MIC:42
California Department of Tax and Fee
Administration
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0042

تأكد من شرح جميع مخاوفك بالتفصيل.

سيتعامل مع شكواك مشرف أو مدير قسم التحقيقات، وسيُتصل بك. إذا لم تتمكن من حل المشكلة مع المشرف أو المدير أو إذا كنت تفضل التعامل مع شكواك خارج قسم التحقيقات، فيمكنك الاتصال بمكتب الدفاع عن حقوق ممولي الضرائب التابع لإدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم.

مكتب الدفاع عن حقوق ممولي الضرائب

مكتب الدفاع عن حقوق ممولي الضرائب يقدم المساعدة إلى ممولي الضرائب الذين لم يتمكنوا من حل أي مسألة من خلال القنوات المعتادة، وذلك حينما يريدون الحصول على معلومات عن الإجراءات المتعلقة

بموقف معين، أو حينما يبدو أن هناك انتهاكاً لحقوقهم. يمكنك الاتصال بالرقم المجاني للمكتب على 1-888-324-2798 أو التواصل معهم عبر الموقع الإلكتروني www.cdtfa.ca.gov/info/emailtra.htm. وسيقوم المكتب بالتحقيق في شكاوك بصورة مستقلة والرد عليها.

لمزيد من المعلومات

إذا كانت لديك أي استفسارات بشأن التفتيش، يمكنك الاتصال بقسم التحقيقات على 1-833-430-7030. ولمزيد من المعلومات بشأن تراخيص منتجات السجائر والتبغ، يرجى الاتصال على مركز خدمة العملاء على 1-800-400-7115، وتحديد خيار الضرائب والرسوم الخاصة.

وتقدم أيضاً إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم محاضرة مجانية عن برنامج ترخيص منتجات السجائر والتبغ. وتتناول تلك المحاضرة شروط الترخيص، وأحدث التعديلات القانونية، وعملية التفتيش، والاحتفاظ بالسجلات، وتطبيق الغرامات، وغير ذلك الكثير. للاطلاع على مواعيد المحاضرة، يرجى النقر على رابط "ورش عمل السجائر والتبغ" (*Cigarette and Tobacco Workshops*) بموقع إدارة كاليفورنيا للضرائب والرسوم أو الاتصال برقم 1-833-430-7030 للتسجيل أو لتلقي مزيد من المعلومات.

كما توجد المنشورات التالية ذات الصلة على موقعنا الإلكتروني www.cdtfa.ca.gov، أو بالاتصال بمركز خدمة العملاء على رقم 1-800-400-7115 (هاتف نصي: 711). وبعض تلك المنشورات متوفر كذلك باللغات التالية: العربية والبنجابية والإسبانية.

63	دليل الترخيص والخاتم الضريبي لموزع السجائر
70	فهم حقوقك كمول ضرائب في ولاية كاليفورنيا
78	بيع منتجات السجائر والتبغ في كاليفورنيا – شروط الترخيص لبائعي التجزئة
93	ضرائب منتجات السجائر والتبغ
152	عمليات التفتيش على منتجات السجائر والتبغ
161	الاستدعاءات الجنائية تشمل الإجراءات الإدارية المدنية
403	خاتم ضرائب السجائر المقاوم للتزييف في كاليفورنيا
407	اتفاقية التسوية الرئيسية